

# Договор аренды

# VUOKRASOPIMUS ASUINHUONEISTOA VARTEN

Vuokranantaja **Арендодатель**

Nimi <b>Имя Фамилия</b>	Pankki Номер счета для перевода арендной платы		
Lähiosoite: Почтовый адрес	Postinumero Индекс	Postitoimipaikka Город	Puh. Телефон

**Vuokralainen / vuokralaiset Арендатор / арендаторы**

Vuokralainen Арендатор Имя Фамилия	Henkilötunnus Личный номер		
Lähiosoite: Адрес	Postinumero Индекс	Postitoimipaikka Город	Puh. Телефон
Vuokralainen 2 Арендатор второй Имя Фамилия	Henkilötunnus Личный номер		
Lähiosoite: Адрес	Postinumero Индекс	Postitoimipaikka Город	Puh. Телефон

**Vuokrauskohte** **Данные о сдаваемой жиле**

Lähiosoite: Адрес	Huoneistonnumero Номер квартиры	Postinumero Индекс	Postitoimipaikka Город
Pinta-ala m <sup>2</sup> Общее кол-во м2	Huoneiston kunto Состояние жилья	Muut vuokrattavat tilat Другие сдаваемые помещения и их м2	Pinta-ala
Vuokrataan siinä kunnossa kuin huoneisto on sopimusta tehdessä			Kyllä <input type="checkbox"/> Да Ei <input type="checkbox"/> Нет

**Mahdolliset muutokset** Арендуются в таком состоянии в котором жилье находится на момент заключения договора  
**Возможные изменения**

**Vuokra-aika** **Срок сдачи жилья**

Määräaikainen sopimus <input type="checkbox"/>	Alkamispäivä Начало аренды (дата)	Päätymispäivä Если временный дата окончания договора
Toistaiseksi voimassaoleva <input type="checkbox"/>		
<p><i>Määräaikaisen sopimuksen päätyttyä, vuokrasopimus jatkuu toistaiseksi voimassa olevana asuinhuoneistojen vuokrauksesta annetun lain puitteissa, jolloin myös irtisanomisajan alkamispäivä on asuntovuokralain mukainen.</i></p> <p><i>Vuokrasopimuksen irtisanominen on tehtävä vuokranantajalle aina kirjallisesti.</i></p>		

Временный договор  
Постоянный договор

Условия расторжения постоянного и временного договора,  
расторжение - только в письменном виде.

**Huoneiston vuokra** **Арендная плата**

Euro / kk Евро в месяц	Последний день оплаты каждый пятый день месяца, пенни 11% Eräpäivä joka kuukauden viides päivä, viivästyskorke 11%		
Muut korvaukset Другие расходы	Vesimaksu Оплата воды, евро/с ельвека	Vesimaksu sisältyy vuokraan Оплата воды включена в стоимость аренды Kyllä <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/>	Sähkö Электричество

**Vuokran korotus** **Повышение арендной платы**

Vuokra tarkistetaan aina _____kuun alusta	Tarkistusajankohta	
Vuokravakuus Страховой взнос	Vakuuden arvo Размер страхового взноса	Vakuuden toimitusajankohta Когда он будет оплачен
<p>Ellei vuokravakuutta makseta määräpäivään mennessä, sopimus purkautuu. Если страховой взнос не оплачен</p>		
<p><b>Vakuuden palautusajankohta</b> Возврат страхового взноса. Он должен быть возвращен через 2 недели после прекращения договора. <b>вовремя, договор разрывается.</b></p> <p>Vuokravakuus palautetaan kahden viikon kuluessa vuokrasopimuksen päättymisestä</p>		

**Muut vuokraukseen liittyvät ehdot** **Другие условия:**

<ul style="list-style-type: none"> <li>- vuokralaisen tulee ilmoittaa vuokranantajalle muuttuneet yhteystiedot välittömästi <b>арендатор обязан уведомить арендодателя об изменении адреса немедленно</b></li> <li>- vuokralaisen tulee tehdä muuttoilmoitus välittömästi <b>арендатор обязан сразу сделать бумагу о переезде</b></li> <li>- vuokralaisen tulee solmia sähkötoimitussopimus alkamispäivästä lähtien <b>арендатор сам должен заключить договор на электричество начиная с даты аренды</b></li> <li>- huoneistossa saa tupakoida <b>в квартире можно курить</b></li> <li>- huoneistossa saa pitää kotieläimiä <b>в квартире можно держать домашних животных</b></li> <li>- vuokralaisella tulee olla todistettavasti voimassa oleva kotivakuutus <b>арендодателю должно быть доказано возможность использования страхового взноса</b></li> </ul>	Kyllä Да	Ei Нет
Vuokralainen on vastaanottanut _____ kpl avaimia. <b>Арендодателю выдано ... комплектов ключей</b>		
<b>Tätä sopimusta on tehty kaksi (2) kappaletta, yksi kummallekin osapuolelle.</b>		

Päiväys

**Дата**

Vuokranantajan allekirjoitus ja nimenselvennys

**Арендодатель подпись и Имя Фамилия**

Vuokralaisen allekirjoitus ja nimenselvennys

**Арендатор подпись Имя Фамилия**

Vuokralaisen 2 allekirjoitus ja nimenselvennys

**Арендатор 2 подпись Имя Фамилия**